

# RELATÓRIO

medicusmundi  
catalunya

# 2013



SAÚDE  
DAS  
MULHERES

SAÚDE  
PÚBLICA  
E UNIVERSAL



AJUDAS  
À DEPENDÊNCIA



COOPERAÇÃO  
INTERNACIONAL

# SAUDAÇÃO

Em 2013, mais uma vez, a conjuntura mundial continuou a estar marcada pela crise económica, política, social e de valores, o que acarretou certas dificuldades económicas para prosseguir com os projetos e as campanhas, mas também o convencimento de que a defesa dos direitos humanos não é apenas coisa dos países denominados do “Sul”, também é uma batalha que devemos livrar todos e todas.

Mas este também foi um ano de celebrações, já que a **medicus**mundi completou 50 anos de trabalho pelo direito à saúde de todas as pessoas. Barcelona, cidade na qual se fundou em 1963, foi o cenário principal dos festejos, que se repetiram em várias cidades espanholas e nos países onde trabalhamos.

Um ano intenso, com uma importante atividade, tanto na Catalunha como em vários países, graças ao apoio e compromisso de pessoas e instituições que têm depositado a sua confiança em nós, para continuarmos a defender e a promover o direito à saúde. **Obrigada a todas e a todos!**

**Rosa Puigpinós Riera**

Presidente da **medicus**mundi Catalunha

## QUEM SOMOS



### BASE SOCIAL

- 630 sócios e sócias  
(303 mulheres e 327 homens)  
(5.662 em toda a Federação).
- 43 pessoas colaboraram como voluntárias.

### JUNTA DIRECTIVA

Presidente:

**Rosa Puigpinós.**

Vice-presidente:

**Ramon López.**

Tesoureiro:

**Joan Sánchez.**

Secretária:

**M. Elena del Cacho.**

Vogais:

**Carles Miralles, Jordi Morató,**

**Mònica Vera, Sònia del Pozo.**

Assessores da Direção:

**Àlex Llobera, Isabel Vargas,**

**Pepa Sardañés.**

### GABINETE TÉCNICO DE BARCELONA

Diretor:

**Francesc Álvarez.**

Direção de Projetos:

**Ivan Zahinos.**

Responsável Contabilidade de Projetos:

**Consuelo Hernández.**

Responsável de Contabilidade:

**Maria José Montejo.**

Responsável de Comunicação,

EpD e Voluntariado:

**Margarida Garcia.**

Responsável de Secretariado/Logística:

**Isabel Mayoral.**

Campanha “Direito à saúde em África:

**Maria Elena Garcia** (coordenadora até março),

**Raquel Bonell** (coordenadora desde setembro),

**Laia Pibernat** (técnica de apoio até fevereiro).

Workshops “Medicamentos que não curam”

**Aimada Solé, Laia Pibernat,**

**Sílvia Plana, Carla Pérez.**

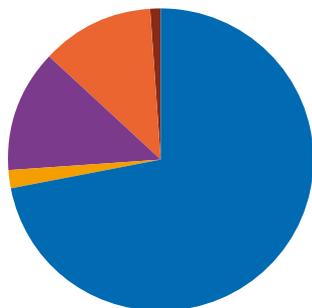
# AS CONTAS, CLARAS

A contribuição solidária de pessoas e instituições que como tu, crêem na justiça e na solidariedade, permitiu-nos gerir em 2013 mais de 2 milhões de euros para impulsionar projetos de cooperação para a saúde e desenvolvimento em África e na América Latina e campanhas de educação para o desenvolvimento e incidência na Catalunha, trabalhando para melhorar o acesso de mais de 4 milhões de pessoas aos serviços de saúde. Em nome de cada uma delas, muito obrigado/a.

As nossas contas submetem-se anualmente a uma auditoria externa, que podes consultar no capítulo "Como nos financiamos" da nossa web [www.medicusmundi.es/catalunya](http://www.medicusmundi.es/catalunya)

## ORIGEM DOS RECURSOS

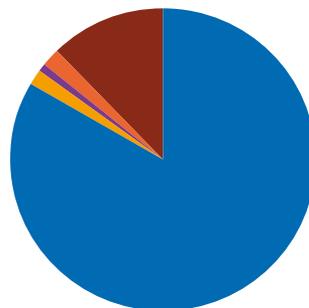
TOTAL 2.188.669,15 €



- GOVERNO ESPANHOL  
71,74% **1.570.251,87 €**
- GOVERNOS AUTÓNOMOS  
2,01% **43.909,20 €**
- ADMINISTRAÇÕES LOCAIS E PROVINCIAIS  
13,48% **295.159,80 €**
- FUNDOS PRIVADOS  
11,79% **258.217,92 €**
- JUROS E OUTROS  
0,97% **21.130,36 €**

## DESTINO DOS RECURSOS\*

TOTAL 2.161.499,18 €



- PROJETOS DE DESENVOLVIMENTO  
83,34% **1.801.467,36 €**
- PROJETO DE EDUCAÇÃO E SENSIBILIZAÇÃO  
1,34% **28.858,59 €**
- COMUNICAÇÃO  
1% **21.692,57 €**
- CAPTAÇÃO DE FUNDOS  
2,23% **48.196,61 €**
- DESPESAS DE ADMINISTRAÇÃO  
12,09% **261.284,05 €**

\*Excedente positivo de 27.169,67€. A Assembleia Geral aprova destiná-lo à compensação de excedentes negativos de exercícios anteriores.



## EQUIPAS EM ÁFRICA E AMÉRICA LATINA

### MOÇAMBIQUE

GABINETE TÉCNICO DE MAPUTO

Representante no país:  
**Begoña Hermida.**

Equipa:

**Rachida Melo, Aissa Mahomed Hassan, Atanasio Fiosse Gune, Malauene Filipe Ulemba, Graciete Eugenio Tembe.**

### MOÇAMBIQUE

CABO DELGADO

Coordenador:  
**Ignacio Puche.**

Equipa:

**Vicenç Martínez, Cristina Avella, José Luís de Peray, Tomé João Bosco Tiago, Choaria Bicú Ussene Bicú, Marcelino do Santos Mirasse, Amisse Aiuba.**

### ANGOLA

BIÉ

Coordenadora:  
**Neus Peracaula.**

Equipa:

**Saúl Pajarón, Bruno Abarca, Alberto Vambi, Isabel Nairy Baptista Chilembo, Simão Pedro Domingos dos Santos, Manuel Quinjinca, António Paca Nzanga.**

### BOLÍVIA

RIBERALTA

Não houve pessoal contratado em 2013, o projeto suspendeu-se devido ao não pagamento por parte do financiador.

### EQUADOR

BOLÍVAR

Coordenador:  
**Justo A. Calvo.**

Coordenadora local:  
**Johanna Stefanía Sagredo Núñez.**

Equipa:

**Verónica Vanessa Espinoza, Yolanda de las Mercedes Jiménez León, Doris Maribel Gaibor Barragán.**

### SAARA

Coordenadora:  
**Maria Elena del Cacho.**

Equipa:

**Mayidi Bah Abah, Salama Azman Hussein, Mulay Masoud Mohamed, Salama Azman Bnu, Bachir Saleh Ramndane, Brahim Ahmed Abdalahi, Mahfuda Mohamed Chej, Fatimetu Ahmed Emboiric.**

ATENÇÃO:

As equipas nos países completam-se com condutores, guardas e assistentes. Mais informação no relatório completo em pdf, disponível na página web.

# ANGOLA

## CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS EM BIE

**medicusmundi** Catalunya trabalha em Angola desde 1990 no fortalecimento e melhoria dos serviços públicos de cuidados de saúde primários. Inicialmente, na província de Luanda e, desde 2011, na província de Bié, mais afastada da capital e com menos serviços.

Os projetos em Angola estão dentro dos programas multipaís, que se realizam simultaneamente em Moçambique, trabalhando conjuntamente com os ministérios da saúde e os seus profissionais para melhorar a saúde da população.



**População beneficiária:** 321.773 pessoas

**Parceiros locais:** Ministério da Saúde de Angola.

**Orçamento 2013:** 345.337,73 €

**Financiadores:** AECID, Município de Sant Cugat del Vallès e **medicusmundi** Catalunya.

### Projetos: 1

- ▶ Fortalecimento dos serviços públicos de saúde nas zonas de intervenção da cooperação espanhola. Ação 2: Bié, Angola (multipaís, também em Moçambique).

# MOÇAMBIQUE

## CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS

**medicusmundi** Catalunya trabalha em Moçambique desde 1995 para fortalecer e melhorar os serviços públicos de saúde das zonas más desfavorecidas, no âmbito da estratégia de cuidados de saúde primários, que inclui: melhoria de infraestruturas e equipamentos, formação do pessoal de saúde, apoio à planificação e gestão, apoio a programas prioritários de saúde e educação para a saúde da população.

Dois dos projetos em Moçambique formam parte de programas multipaís, que se realizam também em Angola.



**População beneficiária:** 4.585.062 pessoas

**Parceiros locais:** Ministério da Saúde de Moçambique, Conselho Municipal de Maputo e os Centros de Formação do Pessoal de Saúde de Inhambane e Pemba.

**Orçamento 2013:** 1.196.438,15€

**Financiadores:** AECID, Agência Catalã de Cooperação para o Desenvolvimento, Governo da Comunidade Valenciana, Deputação de Lleida, municípios de Barcelona, Lleida e Sant Cugat del Vallès, Fundação La Caixa e **medicusmundi** Catalunya.

### Projetos: 7

- ▶ Fortalecimento da rede primária de saúde no Vale do rio Lúrio, distritos de Erati e Momba.
- ▶ Apoio à capacitação e formação inicial do setor de saúde na província de Inhambane.
- ▶ *Utseni*: melhoria da saúde em Inhambane.
- ▶ Aumento da capacidade institucional do Conselho Municipal e da Direção do Serviço Municipal de Saúde e Ação Social de Maputo.
- ▶ Promoção da saúde na cidade de Maputo.
- ▶ Fortalecimento dos serviços públicos de saúde nas zonas de intervenção da cooperação espanhola. Ação 1: Cabo Delgado (multipaís, também em Angola)
- ▶ Fortalecimento dos serviços públicos de saúde nas zonas de intervenção da cooperação espanhola em Angola e Mozambique. Ação 3: Coordenação (multipaís).

# EQUADOR

## FORTALECENDO OS SERVIÇOS DE SAÚDE EM BOLÍVAR (PREVENÇÃO DE RISCOS DE DESASTRES NATURAIS E PROMOÇÃO DOS DIREITOS SEXUAIS E REPRODUTIVOS) E MELHORANDO O DESENVOLVIMENTO LOCAL

**medicmundi** Catalunha concentra a sua atuação na província de Bolívar, para melhorar a saúde em três âmbitos: a melhoria dos serviços públicos de saúde de uma zona com um alto risco de sofrer desastres naturais; trabalhando especificamente com vítimas de violência, para reforçar os direitos da mulher e seu acesso à saúde; e impulsionando o desenvolvimento local das famílias campesinas, incentivando a sua economia com a melhoria da agricultura e a comercialização de produtos.



**População beneficiária:** 105.600 pessoas

**Parceiros locais:** Direção Provincial de Saúde de Bolívar - Ministério da Saúde de Equador, Fórum Provincial da Mulher de Bolívar, Fundo Equatoriano Populorum Progressio, Fundação Maquita Cushunchic comercializando como hermanos, Instituto de Ecologia e Desenvolvimento das Comunidades Andinas.

**Orçamento 2013:** 251.563,67 €

**Financiadores:** AECID, Município de Barcelona, Fundação La Caixa e **medicmundi** Catalunha.

### Projetos: 4

- ▶ Melhoria da preparação da rede de saúde para os cuidados em emergências e desastres da província de Bolívar – Fase II
- ▶ “*Integra mulher, mulher íntegra*”. Aumento das capacidades de ação das mulheres em situação de violência e vulnerabilidade, e promoção dos seus direitos sexuais e reprodutivos.
- ▶ Promoção das mulheres em situação de violência, discriminação e vulnerabilidade social, e o seu acesso aos direitos sexuais e reprodutivos.
- ▶ Alianças para o Desenvolvimento de Bolívar (Fase II). Estratégias integradas com enfoque de circuito económico para o desenvolvimento local.

## RASD – ACAMPAMENTOS DE REFUGIADOS SAHARAUIS (Argélia)

### MEDICAMENTOS ESSENCIAIS NO SAARA

Trabalhamos nos acampamentos desde 1992. Depois de várias fases de construção e equipamento de um laboratório e formação do pessoal, em 1998, iniciou-se a produção de medicamentos, mantida ininterruptamente até hoje. Nesta fase estão-se a ampliar as instalações para melhorar a produção.

O objetivo foi sempre melhorar os cuidados de saúde da população, contribuindo para uma maior disponibilidade de medicamentos essenciais e uma utilização mais racional dos mesmos.



**População beneficiária:** 160.000 pessoas

**Parceiros locais:** Ministérios da Saúde, Cooperação e Urbanismo e Reconstrução da República Árabe Sarauí Democrática (RASD).

**Orçamento 2013:** 8.081 €\*

**Financiadores:** Agencia Catalã de Cooperação para o Desenvolvimento, Município de Santa Coloma de Gramenet e **medicmundi** Catalunha.

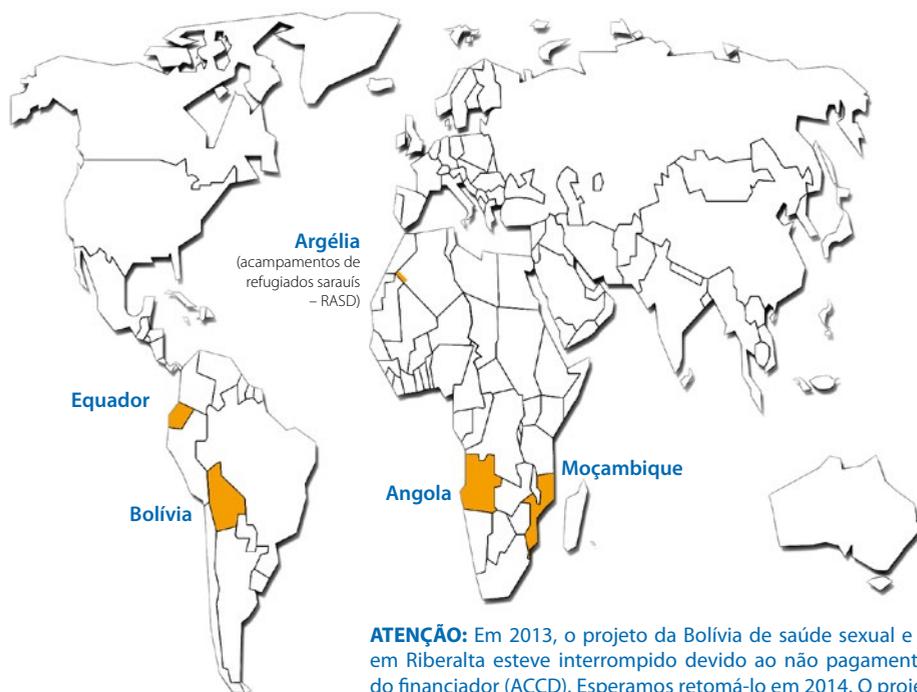
### Projetos: 1

- ▶ Ampliação do laboratório de produção e melhoria dos processos de elaboração de medicamentos nos acampamentos sarauí de Tinduf.

**\*ATENÇÃO:** por falta de fundos devido ao não pagamento por parte do financiador (ACCD), interrompeu-se a ampliação do laboratório, mas a produção tem continuado.

Em 2013, estivemos presentes, através de 13 projetos, em Angola, Moçambique, República Árabe Democrática Sarauí e Equador, trabalhando com os ministérios da saúde e a população para fortalecer os sistemas públicos de saúde e contribuir para uma melhoria da saúde e das condições de vida de mais de 4 milhões de pessoas, principalmente das zonas rurais e com problemas de acesso a estes mesmos serviços.

O conjunto da Federação de Associações de Medicus Mundi em Espanha geriu em 2013 um total de 129 projetos em 23 países de África, América Latina e Ásia.



**ATENÇÃO:** Em 2013, o projeto da Bolívia de saúde sexual e reprodutiva em Riberalta esteve interrompido devido ao não pagamento por parte do financiador (ACCD). Esperamos retomá-lo em 2014. O projeto na RASD também se viu afetado, mas sem chegar a paralisar.

## 50º ANIVERSÁRIO (1963-2013)

Em 2013 celebrámos o nosso 50º aniversário, principalmente em Barcelona, cidade onde se fundou em 1963 a associação:

- ▶ Jornada “Cuidados de Saúde Primários e Cooperação: uma utopia?“, 7 de junho na Ordem Oficial de Médicos de Barcelona.
- ▶ Assembleia de Medicus Mundi Espanha e Medicus Mundi Internacional, 8 de junho em Casal del Metge.
- ▶ Sessão de comemoração histórica, 8 de junho em Casal del Metge.
- ▶ Jantar do 50º aniversário, 8 de junho.
- ▶ Concerto com o Ignasi Terraza Trio e Randy Greer, em Luz de Gas, 26 de novembro. .



Outras celebrações destacadas:

- ▶ III Jornadas de Cooperação no sector de saúde em Moçambique, 15 de março, em Maputo.
- ▶ Concerto de Miguel Ríos, Víctor Manuel, Andreas Prittwitz e a Orquestra de Câmara del Siero e o Coro de Voces Blancas de Nalón, 16 de março, em Gijón.
- ▶ Jornada-debate sobre cooperação e a aposta pela saúde pública, 1 de outubro, em Madrid.

# A NOSSA ATIVIDADE NA CATALUNHA

Não trabalhamos apenas em África e na América Latina. A verdadeira luta para o desenvolvimento de todos os povos passa por alterar as regras do jogo. É por isso que a educação para o desenvolvimento, a comunicação e a incidência são fundamentais para uma transformação social necessária, que permita avançar em direção a um mundo mais justo.

## COMUNICAÇÃO

- ▶ **Presença nos media:** 207 presenças em mais de setenta meios de comunicação social.
- ▶ **Publicações:** revista 135, número especial dedicado ao 50º aniversário e o relatório anual de atividades. Publicação de documentos técnicos como o *"Guião de planificação e gestão para os Serviços de Saúde, Mulher e Acção Social de Moçambique"* e o relatório anual *"A saúde na cooperação para o desenvolvimento e a ajuda humanitária"*.
- ▶ **Documentários:** preparação de um documentário sobre a construção de um sistema de saúde para todos em Moçambique (estreia em 2014).
- ▶ **Internet e redes sociais:** mais de 20.000 visitas às nossas webs, twitter, facebook, youtube, (institucionais e das campanhas).

## EDUCAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO

- ▶ **Campanha "Direito à saúde em África (DSA)"** (2011-2014) sobre as problemáticas que dificultam o direito à saúde no continente africano. 1900 pessoas participam nas atividades: mostras de cinema, concurso para jovens, teatro de valores, palestras em universidades.
- ▶ **Campanha "Medicamentos que não curam"** sobre as doações adequadas de medicamentos e a sua utilização racional. 10 workshops em escolas secundárias e de formação profissional na área da saúde.

## SENSIBILIZAÇÃO

- ▶ **Exposições:** "As doenças da pobreza", "Filhos do sol e do vento" e "Saraúis: no meio do nada" visitam 7 espaços.
- ▶ **Palestras e conferências:** 335 pessoas participam em diferentes palestras, mais de metade, alunos de escolas e universidades.
- ▶ **Participação em feiras solidárias:** 18ª Mostra de Associações da Mercè (BCN), Festa de outono de Sant Cugat del Vallès e Feira de Cooperação de Vic.

## TRABALHO EM REDE

Acreditamos no trabalho em rede e na soma de esforços:

- ▶ Campanhas de EpD em parceria com Farmacêuticos Mundi.
- ▶ Participação na Federação Catalã de ONG e na Coordenadora de ONG e Movimentos Sociais de Lleida.
- ▶ Membros da Federação de associações de Medicus Mundi em Espanha, de Àgora Nord Sud e da Rede Sant Cugat Solidari.
- ▶ Promotores da banca ética: sócios de Fiare e membros de FETS e Oikocrèdit.
- ▶ Participação nas coordenadoras de ONG dos países onde levamos a cabo os projetos.



# OBRIGADO/A!

Tens nas tuas mãos o resumo de um ano de trabalho, que só foi possível graças à colaboração e ao esforço de muitas pessoas, entidades e instituições.

Muito obrigado/a a todas as pessoas sócias, doadoras, colaboradoras, voluntárias, cooperantes e às empresas e instituições, públicas e privadas, que tornaram possível mais um ano de trabalho e compromisso pelo direito à saúde.

Para mais informação, podes descarregar o relatório completo 2013 (pdf em castelhano) no capítulo "Publicações" da página web:

[www.medicusmundi.es/catalunya](http://www.medicusmundi.es/catalunya)

## ¡COLABORA!

**Faz-te sócio/a**

**Faz um donativo, um legado, voluntariado**

**Segue-nos nas redes**

 [twitter.com/medicusmundicat](https://twitter.com/medicusmundicat)

 [facebook.com/medicusmundicatalunya](https://facebook.com/medicusmundicatalunya)

 [www.medicusmundi.cat](http://www.medicusmundi.cat)

MEDICUS MUNDI - MOÇAMBIQUE  
RUA DA ALEGRIA, 70, BAIRRO  
POLANA CIMENTO "B"  
CP 2515 MAPUTO  
TEL. + 258 21 325 295

MEDICUS MUNDI - ANGOLA  
RUA DA IDELIDADE, S/N  
BAIRRO CHEL  
KUITO (BIÉ)  
TEL. + 244 248 271 204

